

ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

FONDS DE GREVE

A la suite des réunions dans les Divisions, le Comité Exécutif de l'Association, constatant la détermination du Personnel qui s'est manifestée par le nombre de signatures déjà recueillies par la pétition de Novembre 1981 adressée au Directeur Général, a décidé de prévoir dès maintenant des actions-revendications pour 1982, pour le cas où nos demandes ne seraient pas satisfaites par le Conseil de l'Organisation de décembre 1981.

Ces actions prendraient notamment la forme de grèves sectorielles qui affecteraient différents Services, à différents moments, au cours de l'année 1982.

Dans cette perspective, le Comité Exécutif envisage la création d'un fonds de grève alimenté sur une base volontaire par l'ensemble du Personnel et destiné à assurer le versement intégral de leur traitement aux collègues des différents Services qui, à tour de rôle, se trouveraient en grève.

Ce fonds de grève serait géré selon les modalités actuellement à l'étude.

Toutes les informations nécessaires seront communiquées en temps utile.

Pétition au Directeur Général

RETARDATAIRES :

Ceux qui désirent signer la pétition n'ont plus que quelques jours pour le faire !

Exemplaires disponibles auprès des délégués ou au Secrétariat de l'Association du Personnel.

CHILDREN'S CHRISTMAS PARTY

This year's Christmas Party will take place on SUNDAY 6 DECEMBER. There will be a single session starting at 2.30 p.m. and lasting 2 1/2 hours.

The Staff Association with the cooperation of the Management are pleased to invite all children of the CERN staff who were born in the years 1974, 1975 or 1976. The parents of the children will shortly receive an invitation.

We would be very pleased to hear from anyone who is willing to help with the arrangements for this occasion. If you are able to do so, please contact the Staff Association Secretariat, Ext.2819 or 2761.

POUR INFORMATION

REUNION D'INFORMATION DU CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES

LUNDI 7 DECEMBRE 1981 à 12h30

Amphithéâtre du Bâtiment Principal

Objet

- . Nouveau compte épargne résidence secondaire et résidence principale. Après 18 mois, possibilité de prêt à 9,50% ;
- . ECOVIE ;
- . ECORENTE ;
- . Protection juridique ;
- . Agence de voyage.

Si vous envisagez d'assister à cette réunion, veuillez remplir le coupon ci-dessous et le retourner au Secrétariat de l'Association du Personnel.

Nom.....Prénom.....

Div.....Tél.....

Indice du Coût de la Vie à Genève et Erosion Salariale

L'indice de septembre a été présenté dans le Bulletin 44/81.

En octobre 1981, l'indice enregistre une légère baisse de 0,1%. De ce fait, le taux de renchérissement annuel reste identique à celui de septembre soit 5,8%. Sur les 6200 observations de prix faites en octobre on constate que le pourcentage des prix qui ont varié par rapport à ceux qui sont restés stables a augmenté.

Au troisième trimestre un renversement de tendance a favorisé la hausse du franc suisse. De ce fait, au cours de ces trois derniers mois, le taux de renchérissement des biens importés n'a augmenté que de 0,2% contre 1,4% pour les biens domestiques.

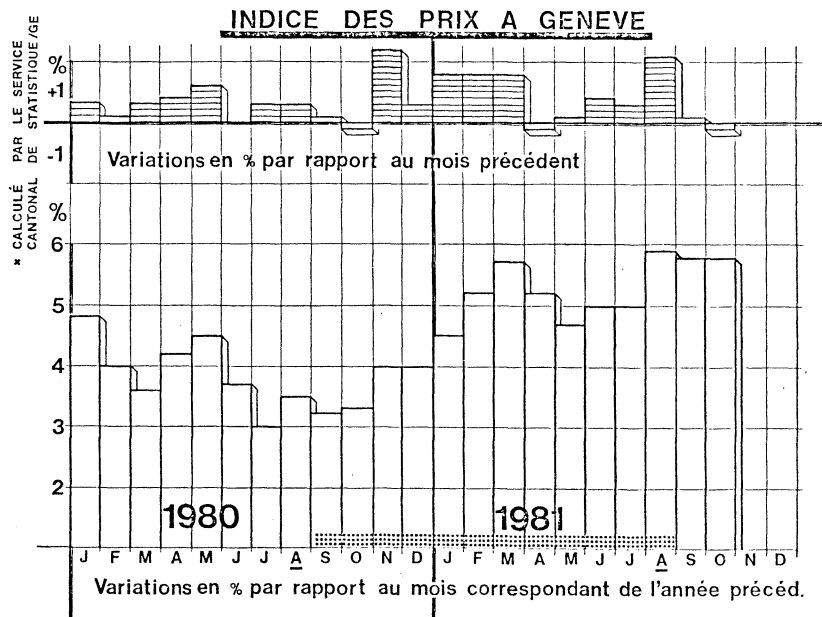
En fin d'année, il est intéressant d'examiner l'érosion du pouvoir d'achat d'un salarié dont le salaire a été fixé par rapport à un indice choisi plusieurs mois auparavant (Allocation de rattrapage de certaines Organisations). Si l'inflation est très importante, l'érosion est telle que la période de référence ne peut pas dépasser quelques mois ! !

Dans le régime actuel, les prestations financières au personnel de notre Organisation sont référées à l'indice du coût de la vie à Genève du mois d'août de l'année précédente (1er élément de l'indice des salaires),

En faisant une hypothèse modérée sur les indices de novembre et décembre 1981 (+ 0,5%) on peut donner les résultats suivants :

Indice de référence		Erosion Salariale Annuelle
1980	105.4	3%
1981	109.0	5%

On constate donc qu'en deux ans, l'inflation a réduit le pouvoir d'achat d'un salarié indexé en janvier 1980 et 1981 par rapport à Août 1979 et 1980 de 8% (valeur approximative).



Indice général* GE des prix à la consommation.

SEPTEMBRE 77	100
AOUT 80	109.0
OCT. 81	115.4
AOUT 79 - AOUT 80	3.5 %
AOUT 80 - AOUT 81	5.9 %
AOUT 80 - OCTOBRE 81	~ 6.0 % (estimation)

TRANSPORT SCOLAIRE MEYRIN - LYCEE FERNEY-VOLTAIRE

Comme chaque année, nous tentons d'organiser un transport pour les enfants habitants la région de Meyrin et se rendant au Collège/Lycée de Ferney-Voltaire.

Les parents qui seraient intéressés par ce service voudront bien remplir le coupon ci-dessous et le renvoyer par retour du courrier au Secrétariat de l'Association du Personnel.

Nous rappelons aux Titulaires, Boursiers et Attachés rémunérés qu'ils peuvent bénéficier des dispositions de l'Article R A 9.04 du Règlement du Personnel en ce qui concerne ces frais.

Ce transport pourrait fonctionner à partir de la rentrée scolaire de janvier 1982 pour s'arrêter aux vacances de Pâques.

Jusqu'à ce jour, cinq arrêts étaient effectués à l'intérieur même de la Cité Satellite. Un 6ème pourrait être envisagé au niveau du quartier "Résidence Voltaire", à l'entrée de Ferney-Voltaire.

Les personnes qui habiteraient dans ce quartier et qui seraient intéressées par ce service pour leur(s) enfant(s) sont invitées également à retourner le coupon ci-dessous.

TRANSPORT SCOLAIRE MEYRIN - FERNEY-VOLTAIRE

Je suis intéressé(e) par le transport scolaire pour mon(mes) enfant(s) :

.....
.....
.....

Type de contrat :

- Titulaire/Boursier/Attaché rémunéré
- Autre

NOM.....Prénom.....Div.....

ADRESSE PRIVEE

SIGNATURE

CULTURAL ACTIVITIES ACTIVITES CULTURELLES

CULTURAL AFFAIRS COMMITTEE ART EXHIBITIONS COMMITTEE

Barring objections from the Management, the Art Exhibitions Committee is intending to put on an exhibition of work by members of the staff in the New Year.

The exhibition will last from 18 to 27 January.

All members of the staff wishing to exhibit their work are requested to attend the preliminary briefing on :

TUESDAY, 1 DECEMBER 1981 at 1.00 p.m.

Staff Association Conference Room - Wilson Hut - Building 511.

SCHOOL TRANSPORT - MEYRIN - LYCEE FERNEY-VOLTAIRE

As in the past years, we are trying to set up the transport to take the children living in the Meyrin area to the Collège/Lycée of Ferney-Voltaire.

Parents interested in this facility should fill-in the slip below and send it by return of post to the Staff Association Secretariat.

We remind Staff Members, Fellows and Paid Associates that they can benefit from the provisions of Art. R A 9.04 of the Staff Rules and Regulations, concerning this transport.

This facility could start as from the beginning of term (January 1982) till the Easter holidays.

Up to now, five stops were established within the Satellite City. Another one could be foreseen at approximately the "Résidence Voltaire", on the outskirts of Ferney-Voltaire.

Persons living in these quarters and who are interested by this facility for their children are equally invited to return the slip below.

SCHOOL TRANSPORT MEYRIN - FERNEY-VOLTAIRE

I am interested by the school transport for my Child(ren) :

.....
.....
.....

Type of contract :

- Staff / Fellows / Paid Associate ☐
- Any other ☐

NAMEFirst NameDiv.....

PRIVATE ADDRESS

SIGNATURE

COMITE DES AFFAIRES CULTURELLES

Objet : Formation d'un CLUB ART VISUEL (avec exception faite de la photographie)

Les personnes intéressées par la formation de ce Club, sont priées de participer à :

L'ASSEMBLEE GENERALE du MARDI 8 DECEMBRE 1981

à 13h. - Salle de Conférence de l'Association du Personnel - Baraque Wilson -

ORDRE DU JOUR

1. Lecture des Statuts du Club (selon modèle du Comité de Coordination des Clubs C.C.C.)
2. Election du Président
3. Election du Secrétaire
4. Election du Trésorier
5. Modalités de fonctionnement du Club
6. Divers.